

Refills / recharges / rellenados

#	Ø mm	REF
000	3,0	213 000
00	4,0	213 100
0	4,8	213 110
1	6,3	213 111
2	7,6	213 112

Coltene/Whaledent
 GmbH + Co. KG
 Raiffeisenstraße 30
 89129 Langenau/Germany

www.coltene.com

30001891 03.18 @ xxx xx/xx

Pflegehinweis: DE

Solomat-N kann 10 Minuten bei 134°C und 2,2 bar Überdruck autoklaviert werden. Bitte zum Autoklavieren die Teile einschweißen. Solomat-N kann mit aldehydfreien Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

Care instructions: EN

Solomat-N can be 10 minutes autoclaved at 134°C and 2.2 bar overpressure. Please pack the parts in pouches for sterilization. Solomat-N can be disinfected with an aldehyde free disinfectant.

Conseils d'entretien : FR

Solomat-N peut être passé à l'autoclave pendant 10 minutes à une température de 134° C et une surpression de 2,2 bars. Pour la stérilisation en autoclave, emballer les pièces sous sachets de stérilisation soudés. Solomat-N peut être désinfecté avec des désinfectants exempts d'aldéhyde.

Indicazioni per la manutenzione: IT

Solomat-N può essere autoclavato per 10 minuti a 134°C e 2,2 bar di sovrappressione. Prima di sterilizzare in autoclave, separare sempre le varie parti dell'apparecchio. Solomat-N può essere disinfettato con

disinfettanti privi di aldeidi.

Instrucciones para el cuidado: ES

Solomat-N puede esterilizarse en autoclave a 134 °C y 2,2 bar de sobrepresión. Para ello, las piezas deben ponerse en bolsas de esterilización. Solomat-N puede desinfectarse con desinfectantes libres de aldehído.

Indicações para a manutenção: PT

Solomat-N pode ser autoclavado a 134 °C e com uma sobrepresão de 2,2 bar durante 10 minutos. As peças devem ser fechadas em bolsas de esterilização antes de autoclavar. Solomat-N pode ser desinfectado com

tado com desinfectantes sem aldeído.

Onderhoudsinstructies: NL

Solomat-N kan gedurende 10 minuten tot 134°C en bij een overdruk van 2,2 bar worden geautoclaveerd. Seal de onderdelen in voordat u ze in de autoclaaf doet. Solomat-N kan worden gedesinfecteerd met aldehydevrije ontsmettingsmiddelen.

Plejeanvisning: DA

Solomat-N kan autoklaveres i 10 minutter ved 134° C og et overtryk på 2,2 bar. Før autoklavering anbringes delene i en sammensvej-

set emballage. Solomat-N kan desinficeres med aldehydfrie desinfektionsmidler.

Skötselråd: SV

Solomat-N kan autoklaveras i 10 minuter vid 134 °C och 2,2 bar övertryck. Packa in alla delar i påsar vid autoklaveringen. Solomat-N kan desinficeras med aldehydfria desinfektionsmedel.

Merknad om stell: NO

Solomat-N kan autoklaveres ved inntil 134 °C og 2,2 bar overtrykk. Vennligst plasser delene i forseglede forpakninger for autoklavering. Solomat-N kan desinfiseres med

aldehydfrie desinfeksjonsmidler.

Hoito-ohje: FI

Solomat-N voidaan autoklavoida 134 °C:n lämpötilassa ja 2,2 barin ylipaineella 10 minuuttia. Laita osat pusseihin sterilointia varten. Solomat-N voidaan desinfioida aldehydittomilla desinfektioaineilla.

Υποδείξεις σχετικά με τη φροντίδα: EL

Solomat-N voidaan autoklavoida 134 °C:n lämpötilassa ja 2,2 barin ylipaineella 10 minuuttia. Για τον κλιβανισμό, συσκευάστε τα τεμάχια σε μικρούς σάκους. Solomat-N μπορεί να απολυμανθεί με απολυμαντικά μέσα που δεν περιέχουν

αλδεϋδη.

Indicație pentru întreținere: RO

Solomat-N poate fi autoclavat timp de 10 minute la 134 °C și 2,2 bari suprapresiune. Pentru sterilizarea în autoclav vă rugăm sigilați componentele. Solomat-N poate fi dezinfectat cu dezinfectanți care nu conțin aldehide.

Wskazówka dotycząca pielęgnacji PL

Solomat-N można autoklawować przez 10 minut w temperaturze 134°C i przy nadciśnieniu 2,2 bar. Celem sterylizacji części w autoclawie należy je szczelnie zamknąć. Solomat-N można dezynfekować

środkami dezynfekcyjnymi bez zawartości aldehydów.

Napotek za čiščenje: **SL**

Solomat-N lahko avtoklavirate 10 minut pri 134 °C in nadtlaku 2,2 bara. Za avtoklaviranje dele zavari- te v folijo. Solomat-N lahko razkuži- te z razkužilom, ki ne vsebuje alde- hida.

Priežiūros nuoroda: **LT**

Solomat-N galima 10 minučių kai- tinti autoklave 134 °C temperatū- roje ir 2,2 bar viršslėgyje. Prieš au- toklavuodami dalis užlydykite au- toklavavimo maišeliuose. Solomat- N galima dezinfekuoti dezinfektan-

tu be aldehydų.

Hooldusjuhised **ET**

Solomat-N tohib autoklaavida 10 minutit 134 °C ja 2,2 baari juures. Autoklaavimiseks tuleb osad pak- kida. Solomat-N autoklaavitakse al- dehüüdivaba desinfektsiooniva- hendiga.

Pokyny k ošetřování: **CS**

Solomat-N lze autoklávovat po dobu 10 minut při teplotě 134 °C a přetlaku 2,2 barů. Při autoklávova- ní díly zatavte. Solomat-N lze dezinfikovat dezinfekčními pro- středky bez obsahu aldehydů.

Használati útmutató: **HU**

A Solomat-N 10 percig autoklávöz- ható 134 °C-on és 2,2 bar túlnyo- máson. Autoklávözáshoz kérjük, csomagolja lezárt tasakba az alkat- részeket. Solomat-N aldehid- mentes fertőtlenítőszerrel fer- tőtleníthető.

Pokyny k údržbe: **SK**

Solomat-N sa môže autoklávovať 10 minút pri teplote 134 °C a pre- tlaku 2,2 barov. Pred autoklávova- ním sa diely musia privariť. Solo- mat-N sa môže dezinfikovať pros- triedkami, ktoré neobsahujú alde- hidy.

Указания за поддръжка: **BG**

Solomat-N може да се автоклави- ра за 10 минути при температура 134°C и 2.2 бара налягане. Преди автоклавиране и двете части трябва да бъдат опаковани поот- делно. Solomat-N може да се де- зинфицира с несъдържащи алде- хиди дезинфекционни средства.

Apkopes norādījumi: **LV**

Solomat-N var 10 minūtes sterilizēt autoklāvā 134 °C temperatūrā ar 2,2 bar virsspiedienu. Lūdzu, iesai- ņojiet atsevišķās daļas pirms sterili- zēšanas autoklāvā elastīgajā plēvē. Solomat-N var dezinficēt ar aldehī-

du nesaturošiem dezinfekcijas li- dzekļiem.

Bakım talimatları: **TR**

Solomat-N 134 °C sıcaklıkta ve 2,2 bar atmosfer üstü basınçta 10 daki- ka otoklavlanabilir. Lütfen otoklav- lamadan önce parçaları shrink am- balaja koyunuz. Solomat-N aldehit içermeyen dezenfektanlarla dezen- fekte edilebilir.

Upute za održavanje: **HR**

Solomat-N može se autoklavirati ti- jekom 10 minuta na 134°C i 2,2 bara nadtlaka. Molimo spakirajte dijelove u vrećice za sterilizaciju. Solomat-N može se dezinficirati

dezinficijensima koji ne sadržavaju aldehid.

Інструкція з догляду: **УКР**

Solomat-N можна автоклаувати протягом 10 хвилин при темпера- турі 134 °C та надлишковому тис- ку 2,2 бари. Для проведення сте- рилізації запакувати компоненти в пакети. Solomat-N можна дезін- фікувати дезінфекційним засо- бом, що не містить альдегід.

roeko
Solomat-N

COLTENE